Szerződés a Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság között kölcsönös kapcsolataik normalizálásáról
Varsó, 1970. december 7.

A Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság
FIGYELEMBE VÉVE, hogy több mint 25 év telt el a második világháború befejezése óta, amelynek első áldozata Lengyelország volt, és amely súlyos szenvedést hozott Európa népeire,
EMLÉKEZVE ARRA, hogy ez idő alatt mindkét országban új nemzedék nőtt fel, amelynek biztosítani kell békés jövőjét,
ATTÓL AZ ÓHAJTÓL VEZÉRELVE, hogy egymás között megteremtsék a békés egymás mellett élés, valamint a normális fejlődés és a jó viszony tartós alapjait,
TÖREKEDVE, az európai béke és biztonság megszilárdítására,
FELISMERVE, hogy a határok sérthetetlensége, valamint az összes európai országok jelenlegi határok közötti területi integritásának és szuverenitásának tiszteletben tartása a béke döntő feltétele,
MEGÁLLAPODTAK a következőkben:

I. cikk 1. A Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság egybehangzóan megállapítják, hogy a meglévő határ, amelynek vonalát az 1945. augusztus 2-i potsdami értekezlet határozatának IX. fejezetében közvetlenül Swinoujscie (Swinemünde)-től nyugatra a Balti-tengertől kiindulva, s innen az Odera folyó mentén a Nysa-Luzycka (Lausitzer-Neisse) folyótorkolatig, majd a Nysa-Luzycka (Lausitzer-Neisse) mentén Csehszlovákia határáig állapították meg, a Lengyel Népköztársaság államhatárát képezi.

2. Megerősítik fennálló határaik sérthetetlenségét most és a jövőben, és kölcsönös kötelezettséget vállalnak egymás területi integritásának feltétlen tiszteletben tartására.

3. Kijelentik, hogy egymással szemben nincs semmiféle területi követelésük és a jövőben sem fognak semmilyen területi követelést támasztani.

II. cikk 1. A Lengyel Népköztársaságot és a Német Szövetségi Köztársaságot mind egymáshoz valóviszonyukban, mind Európa és a világ biztonsága biztosításának kérdéseiben az ENSZ alapokmányában lefektetett célok és elvek fogják vezérelni.

2. Ennek megfelelően az Egyesült Nemzetek Alapokmányának 1. és 2. cikkével összhangban minden más vitás kérdésüket kizárólag békés eszközökkel fogják megoldani és az európai és nemzetközi biztonságot érintő kérdésekben ugyanúgy, mint egymás közti kapcsolatukban, tartózkodnak az erővel való fenyegetéstől és az erőszak alkalmazásától.

III. cikk. 1. A Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság további lépéseket tesznek kapcsolataik normalizálása és sokoldalú fejlesztése érdekében, aminek szilárd alapját képezi a jelen Szerződés.

2. Egyetértenek abban, hogy a gazdasági, tudományos, tudományos-műszaki, kulturális stb. együttműködésük kibővítése megfelel a kölcsönös érdekeiknek.

IV. cikk. Ez a Szerződés nem érinti a két Fél által korábban megkötött vagy rájuk vonatkozó két- vagy többoldalú nemzetközi szerződéseket.

V. cikk. E szerződést ratifikálni kell és a ratifikációs okmányok kicserélésének napján lép hatályba, amelyre Bonnban kerül sor.

Kelt Varsóban, 1970. december 7-én, két példányban, mindkettő lengyel és német nyelven, mindkettő egyformán hiteles.

A Lengyel Népköztársaság részéről
J. Winiewicz külügyminiszter

A Német Szövetségi Köztársaság részéről
W. Scheel külügyminiszter